

P R O T O K Ó Ł

do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości,
dotyczący długofalowego finansowania wspólnego programu monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń
powietrza na dalekie odległości w Europie (EMEP)

sporządzony w Genewie dnia 28 września 1984 r.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 28 września 1984 r. został sporządzony w Genewie Protokół do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości, dotyczący długofalowego finansowania wspólnego programu monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie (EMEP).

Po zaznajomieniu się z powyższym protokołem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny, zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadcza, że postanawia przystąpić do tego protokołu w imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, oraz przyrzeka, że będzie on niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie dnia 7 lipca 1988 r.

Przewodniczący Rady Państwa: *W. Jaruzelski*

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: *M. Orzechowski*

(Tekst protokołu zawiera załącznik do niniejszego numeru)

PROTOKÓŁ

do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości, dotyczący długofalowego finansowania wspólnego programu monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie (EMEP),

sporządzony w Genewie dnia 28 września 1984 r.

Przekład

PROTOKÓŁ

do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości, dotyczący długofalowego finansowania wspólnego programu monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie (EMEP).

Umawiające się Strony,

przypominając, że Konwencja w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości (zwaną dalej „konwencją”) weszła w życie dnia 16 marca 1983 r.,

doceniając znaczenie „Wspólnego programu monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie” (zwanego dalej EMEP), wymienionego w artykułach 9 i 10 konwencji,

świadome pozytywnych wyników osiągniętych dotychczas w realizacji EMEP,

uznając, że dotychczasowa realizacja EMEP była możliwa dzięki środkom finansowym zapewnionym przez Program Środowiska Narodów Zjednoczonych (UNEP) oraz dzięki dobrowolnym udziałom rządów,

mając na uwadze, że środki finansowe UNEP będą przekazywane tylko do końca 1984 r. i że fundusze UNEP razem z dobrowolnymi udziałami rządów są niewystarczające dla pełnej realizacji programu prac EMEP, konieczne staje się zapewnienie długofalowego finansowania po roku 1984,

biorąc pod uwagę apel Europejskiej Komisji Gospodarczej do rządów państw członkowskich EKG, zawarty w uchwale Komisji B(XXXVIII), aby na pierwszym posiedzeniu Organu Wykonawczego konwencji (zwanego dalej „Organem Wykonawczym”) uzgodnić podstawę, zapewniającą źródła finansowe, umożliwiające Organowi Wyko-

PROTOCOL

to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution on Long-term Financing of the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP).

The Contracting Parties,

Recalling that the Convention on Long-range Transboundary Air Pollution (hereinafter referred to as "the Convention") entered into force on 16 March 1983,

Aware of the importance of the "Co-operative programme for the monitoring and evaluation of the long-range transmission of air pollutants in Europe" (hereinafter referred to as EMEP), as provided for in articles 9 and 10 of the Convention,

Cognizant of the positive results achieved so far in the implementation of EMEP,

Recognizing that the implementation of EMEP has hitherto been made possible by financial means provided by the United Nations Environment Programme (UNEP) and by voluntary contribution from Governments,

Bearing in mind that since the UNEP contribution will continue only until the end of 1984, and that since this contribution together with the voluntary contributions from Governments have been inadequate to support fully the EMEP work plan, it will therefore be necessary to provide for long-term funding after 1984,

Considering the appeal of the Economic Commission for Europe to ECE member Governments, contained in its decision B (XXXVIII), to make available, on a basis to be agreed at the first meeting of the Executive Body for the Convention (hereinafter referred to as the "Executive Body"), the financial resources to enable the Executive

nawczemu realizację jego działalności, w szczególności w odniesieniu do programu prac EMEP,

stwierdzając, że konwencja nie zawiera żadnych przepisów dotyczących finansowania EMEP i dlatego niezbędne jest przyjęcie odpowiednich postanowień w tej sprawie,

biorąc pod uwagę wytyczne dotyczące opracowania projektu oficjalnego dokumentu uzupełniającego konwencję, wymienione w zaleceniach przyjętych przez Organ Wykonawczy na jego pierwszej sesji (7—10 czerwca 1983 r.),

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Określenia

W rozumieniu niniejszego protokołu:

- 1) „procentowy udział ONZ” oznacza udział procentowy Umawiającej się Strony na dany rok finansowy w skali procentowej udziałów przewidzianych na pokrycie kosztów Organizacji Narodów Zjednoczonych,
- 2) „rok finansowy” oznacza rok finansowy Organizacji Narodów Zjednoczonych; „podstawę roczną” i „koszty roczne” należy rozumieć odpowiednio,
- 3) „Ogólny Fundusz Powierniczy” oznacza Ogólny Fundusz Powierniczy do finansowania realizacji Konwencji w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości, ustanowiony przez Sekretarza Generalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych,
- 4) „zasięg geograficzny EMEP” oznacza obszar, na którym realizowany jest monitoring, koordynowany przez międzynarodowe centra EMEP *).

Artykuł 2

Finansowanie EMEP

W ramach finansowania EMEP będzie się pokrywać roczne koszty międzynarodowych centrów współpracujących w ramach EMEP, wynikające z działalności przewidzianej w programie prac Organu Sterującego EMEP.

Artykuł 3

Udziały

1. Zgodnie z postanowieniami niniejszego artykułu fundusze na finansowanie programu EMEP będą składać się z udziałów obowiązkowych, uzupełnionych udziałami dobrowolnymi. Udziały mogą być wnoszone w walutach wymienialnych, niewymienialnych lub w formie rzeczowej.

*) Obecnie działają następujące centra międzynarodowe: Centrum Koordynacji Chemicznej, Meteorologiczne Centrum Syntetyzujące Wschód i Meteorologiczne Centrum Syntetyzujące Zachód.

Body to carry out its activities, in particular as regards the work of EMEP,

Noting that the Convention does not contain any provisions for financing EMEP and that it is, therefore, necessary to make appropriate arrangements regarding this matter,

Considering the elements to guide the drafting of a formal instrument supplementing the Convention, as listed in recommendations adopted by the Executive Body at its first session (7—10 June 1983),

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purposes of the present Protocol:

1. "UN assessment rate" means a Contracting Party's rate for the financial year in question in the scale of assessments for the apportionment of the expenses of the United Nations.
2. "Financial year" means the financial year of the United Nations; and "annual basis" and "annual costs" shall be construed accordingly.
3. "General Trust Fund" means the General Trust Fund for the Financing of the Implementation of the Convention on Long-range Transboundary Air Pollution, which has been established by the Secretary-General of the United Nations.
4. "Geographical scope of EMEP" means the area within which, co-ordinated by the international centres of EMEP, ^{a)} monitoring is carried out.

Article 2

Financing of EMEP

The financing of EMEP shall cover the annual costs of the international centres co-operating within EMEP for the activities appearing in the work programme of the Steering Body of EMEP.

Article 3

Contributions

1. In accordance with the provisions of this article the financing of EMEP shall consist of mandatory contributions, supplemented by voluntary contributions. Contributions may be made in convertible currency, non-convertible currency, or in kind.

a) The international centres are at present: the Chemical Co-ordinating Centre, the Meteorological Synthesizing Centre-East and the Meteorological Synthesizing Centre-West.

2. Udziały obowiązkowe będą wnoszone w stosunku rocznym przez wszystkie Umawiające się Strony niniejszego protokołu, których terytoria znajdują się w zasięgu geograficznym EMEP.

3. Udziały dobrowolne mogą być wnoszone przez Umawiające się Strony lub sygnatariuszy niniejszego protokołu, nawet jeżeli ich terytoria znajdują się poza zasięgiem geograficznym EMEP, oraz — pod warunkiem zatwierdzenia przez Organ Wykonawczy na podstawie zalecenia Organu Sterującego EMEP — przez jakikolwiek inny kraj, organizację lub osobę, która pragnie przyczynić się do realizacji programu prac EMEP.

4. Koszty roczne programu prac EMEP będą pokrywane z udziałów obowiązkowych. Udziały w gotówce i w formie rzeczowej, takie jak świadczone dla międzynarodowych centrów przez goszczące je kraje, będą wyszczególnione w programie prac. Udziały dobrowolne mogą być wykorzystane, pod warunkiem zatwierdzenia przez Organ Wykonawczy, na podstawie zalecenia Organu Sterującego, albo na zmniejszenie udziałów obowiązkowych, albo na finansowanie specjalnych działań w ramach EMEP.

5. Udziały obowiązkowe i dobrowolne w gotówce będą wnoszone na Ogólny Fundusz Powierniczy.

Artykuł 4

Podział kosztów

1. Udziały obowiązkowe będą wnoszone zgodnie z warunkami określonymi w załączniku do niniejszego protokołu.

2. Organ Wykonawczy rozważy potrzebę wniesienia poprawek do załącznika:

- a) jeżeli roczny budżet EMEP ulegnie zwiększeniu dwa i pół raza w stosunku do poziomu budżetu rocznego przyjętego na rok, w którym wszedł w życie niniejszy protokół, lub na rok, w którym wniesiono ostatnią poprawkę do załącznika, w zależności od tego, co jest późniejsze, lub
- b) jeżeli Organ Wykonawczy na podstawie zalecenia Organu Sterującego wyznaczy nowe międzynarodowe centrum, lub
- c) po upływie sześciu lat od wejścia w życie niniejszego protokołu lub sześciu lat od wniesienia ostatniej poprawki do załącznika, w zależności od tego, co jest późniejsze.

3. Poprawki do załącznika przyjmowane będą przez consensus Organu Wykonawczego.

Artykuł 5

Budżet roczny

Budżet roczny EMEP sporządzany będzie przez Organ Sterujący EMEP, a zatwierdzany przez Organ Wykonawczy, nie później niż na rok przed rokiem finansowym, którego dotyczy.

2. Mandatory contributions shall be made on an annual basis by all Contracting Parties to the present Protocol which are within the geographical scope of EMEP.

3. Voluntary contributions may be made by the Contracting Parties or Signatories to the present Protocol, even if their territory lies outside the geographical scope of EMEP, as well as, subject to approval by the Executive Body, on the recommendation of the Steering Body of EMEP, by any other country, organization or individual which wishes to contribute to the work programme.

4. The annual costs of the work programme shall be covered by the mandatory contributions. Contributions in cash and in kind, such as those provided by host countries for international centres, shall be specified in the work programme. Voluntary contributions may, subject to the approval by the Executive Body, on the recommendation of the Steering Body, be utilized either for reducing the mandatory contributions or for financing specific activities within the scope of EMEP.

5. Mandatory and voluntary contributions in cash shall be deposited in the General Trust Fund.

Article 4

Sharing of costs

1. Mandatory contributions shall be made in accordance with the terms of the Annex to the present Protocol.

2. The Executive Body shall consider the need to amend the Annex:

- a) if the annual budget of EMEP increases by a factor of two and half times the level of the annual budget adopted for the year of entry into force of the present Protocol or for the year of last amendment of the Annex, whichever is later; or
- b) if the Executive Body, on the recommendation of the Steering Body, designates a new international centre; or
- c) six years after the entry into force of the present Protocol, or six years after last amendment to the Annex, whichever is later.

3. Amendments to the Annex shall be adopted by consensus of the Executive Body.

Article 5

Annual budget

An annual budget for EMEP shall be drawn up by the Steering Body of EMEP, and shall be adopted by the Executive Body not later than one year in advance of the financial year to which it applies.

Artykuł 6

Poprawki do protokołu

1. Każda Umawiająca się Strona niniejszego protokołu może zaproponować do niego poprawki.

2. Teksty proponowanych poprawek będą przedstawiane na piśmie Sekretarzowi Wykonawczemu Europejskiej Komisji Gospodarczej, który przekaże je wszystkim Umawiającym się Stronom protokołu. Organ Wykonawczy będzie rozpatrywać tak zgłoszone poprawki na swoim najbliższym corocznym posiedzeniu, pod warunkiem że propozycje zostały przekazane Umawiającym się Stronom protokołu przez Sekretarza Wykonawczego Europejskiej Komisji Gospodarczej co najmniej na 90 dni przed terminem tego posiedzenia.

3. Poprawka do niniejszego protokołu, inna niż poprawka do załącznika, będzie uchwalana przez consensus przedstawicieli Umawiających się Stron protokołu i wejdzie w życie w stosunku do Umawiających się Stron protokołu, które ją przyjęły, dziewięćdziesiątego dnia po złożeniu depozytariuszowi przez dwie trzecie tych Umawiających się Stron dokumentów przyjęcia poprawki. Poprawka ta wejdzie w życie w stosunku do każdej innej Umawiającej się Strony dziewięćdziesiątego dnia po złożeniu przez tę Umawiającą się Stronę dokumentu przyjęcia poprawki.

Artykuł 7

Rozstrzygnięcie sporów

W razie powstania sporu między dwiema lub więcej Umawiającymi się Stronami niniejszego protokołu, dotyczącego jego interpretacji lub stosowania, Strony będą poszukiwały rozwiązania w drodze negocjacji lub stosując jakąkolwiek inną metodę rozstrzygnięcia sporu, możliwą do przyjęcia przez Strony pozostające w sporze.

Artykuł 8

Podpisanie

1. Niniejszy protokół będzie otwarty do podpisu w Biurze Organizacji Narodów Zjednoczonych w Genewie w dniach od 28 września 1984 r. do dnia 5 października 1984 r. włącznie, a następnie w siedzibie Organizacji Narodów Zjednoczonych w Nowym Jorku do dnia 4 kwietnia 1985 r., dla państw członkowskich Europejskiej Komisji Gospodarczej, jak również dla państw posiadających status doradczy w Europejskiej Komisji Gospodarczej, zgodnie z ustępem 8 rezolucji 36(IV) z 28 marca 1947 r. Rady Gospodarczo-Społecznej oraz dla regionalnych organizacji integracji gospodarczej, utworzonych przez suwerenne państwa członkowskie Europejskiej Komisji Gospodarczej, które mają kompetencje do prowadzenia negocjacji, zawierania i stosowania międzynarodowych umów w sprawach objętych niniejszym protokołem, pod warunkiem że zainteresowane państwa i organizacje są stronami konwencji.

Article 6

Amendments to the Protocol

1. Any Contracting Party to the present Protocol may propose amendments to it.

2. The text of proposed amendments shall be submitted in writing to the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe, who shall communicate them to all Contracting Parties to the Protocol. The Executive Body shall discuss the proposed amendments at its next annual meeting provided that such proposals have been circulated by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe to the Contracting Parties to the Protocol at least 90 days in advance.

3. An amendment to the present Protocol, other than an amendment to its Annex, shall be adopted by consensus of the representatives of the Contracting Parties to the Protocol, and shall enter into force for the Contracting Parties to the Protocol which have accepted it on the ninetieth day after the date on which two-thirds of those Contracting Parties have deposited with the depositary their instruments of acceptance of the amendment. The amendment shall enter into force for any other Contracting Party on the ninetieth day after the date on which that Contracting Party deposits its instrument of acceptance of the amendment.

Article 7

Settlement of disputes

If a dispute arises between two or more Contracting Parties to the present Protocol as to its interpretation or application, they shall seek a solution by negotiation or by any other method of dispute settlement acceptable to the parties to the dispute.

Article 8

Signature

1. The present Protocol shall be open for signature at the United Nations Office in Geneva from 28 September 1984 until 5 October 1984 inclusive, then at the Headquarters of the United Nations in New York until 4 April 1985, by the member States of the Economic Commission for Europe as well as States having consultative status with the Economic Commission for Europe, pursuant to paragraph 8 of Economic and Social Council resolution 36 (IV) of 28 March 1947, and by regional economic integration organizations, constituted by sovereign States members of the Economic Commission for Europe, which have competence in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements in matters covered by the present Protocol, provided that the States and organizations concerned are parties to the Convention.

2. W sprawach należących do ich kompetencji takie regionalne organizacje integracji gospodarczej będą we własnym imieniu korzystać z praw i wypełniać obowiązki, które niniejszy protokół przyznaje ich państwom członkowskim. W takich przypadkach państwa członkowskie tych organizacji nie będą korzystać z tych praw indywidualnie.

Artykuł 9

Ratyfikacja, przyjęcie, zatwierdzenie i przystąpienie

1. Niniejszy protokół podlega ratyfikacji, przyjęciu lub zatwierdzeniu przez sygnatariuszy.

2. Niniejszy protokół będzie otwarty do przystąpienia od dnia 5 października 1984 r. dla państw i organizacji, o których mowa w artykule 8 ustęp 1.

3. Dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia będą składane Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych, który będzie pełnić funkcje depozytariusza.

Artykuł 10

Wejście w życie

1. Niniejszy protokół wejdzie w życie dziewięćdziesiątego dnia następującego po dniu:

- a) złożenia dokumentów ratyfikacyjnych, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia przez co najmniej dziewięćdziesiąt państw i organizacji, o których mowa w artykule 8 ustęp 1, których obszar terytorialny znajduje się w zasięgu geograficznym EMEP; oraz
- b) gdy suma procentowych udziałów ONZ tych państw i organizacji przekroczy czterdzieści procent.

2. Dla każdego państwa i organizacji, o których mowa w artykule 8 ustęp 1, które ratyfikują, przyjmą lub zatwierdzą niniejszy protokół lub przystąpią do niego po jego wejściu w życie zgodnie z ustępem 1 niniejszego artykułu, protokół wejdzie w życie dziewięćdziesiątego dnia następującego po dniu złożenia przez takie państwo lub organizację dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia.

Artykuł 11

Wypowiedzenie

1. W każdej chwili po upływie pięciu lat od daty wejścia w życie niniejszego protokołu w stosunku do Umawiającej się Strony, ta Umawiająca się Strona może w drodze pisemnej notyfikacji złożonej depozytariuszowi wypowiedzieć niniejszy protokół. Wystąpienie takie nabierze mocy dziewięćdziesiątego dnia następującego po dniu jego otrzymania przez depozytariusza.

2. Wypowiedzenie nie ma wpływu na zobowiązanie finansowe Strony składającej wypowiedzenie do dnia wejścia w życie tego wypowiedzenia.

2. In matters within their competence, such regional economic integration organizations shall, on their own behalf, exercise the rights and fulfil the responsibilities which the present Protocol attributes to their member States. In such cases, the member States of these organizations shall not be entitled to exercise such rights individually.

Article 9

Ratification, acceptance, approval and accession

1. The present Protocol shall be subject to ratification, acceptance or approval by Signatories.

2. The present Protocol shall be open for accession as from 5 October 1984 by the States and Organizations referred to in article 8, paragraph 1.

3. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who will perform the functions of the depositary.

Article 10

Entry into force

1. The present Protocol shall enter into force on the ninetieth day following the date on which:

- a) instruments of ratification, acceptance, approval or accession have been deposited by at least nineteen States and Organizations referred to in article 8 paragraph 1 which are within the geographical scope of EMEP; and
- b) the aggregate of the UN assessment rates for such States and Organizations exceeds forty per cent.

2. For each State and Organization referred to in article 8, paragraph 1, which ratifies, accepts or approves the present Protocol or accedes thereto after the requirements for entry into force laid down in paragraph 1 above have been met, the Protocol shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit by such State or Organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 11

Withdrawal

1. At any time after five years from the date on which the present Protocol has come into force with respect to a Contracting Party, that Contracting Party may withdraw from it by giving written notification to the depositary. Any such withdrawal shall take effect on the ninetieth day after the date of its receipt by the depositary.

2. Withdrawal shall not affect the financial obligations of the withdrawing Party until the date on which the withdrawal takes effect.

Artykuł 12

Article 12

Teksty oryginalne

Authentic texts

Oryginał niniejszego protokołu, którego teksty angielski, francuski i rosyjski są jednakowo autentyczne, zostaną złożony Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych.

The original of the present Protocol, of which the English, French and Russian texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Na dowód czego niżej podpisani, należycie w tym celu upoważnieni, podpisali niniejszy protokół.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Protocol.

Sporządzono w Genewie dnia dwudziestego ósmego września tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego czwartego roku.

Done at Geneva, this twenty-eighth day of September one thousand nine hundred and eighty-four.

ZAŁĄCZNIK

ANNEX

do artykułu 4 Protokołu do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości, dotyczącego długofalowego finansowania wspólnego programu monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie (EMEP).

referred to in article 4 of the Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution on Long-term Financing of the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP).

Obowiązkowe udziały w kosztach finansowania wspólnego programu monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie (EMEP) będą obliczane według następującej skali procentowej:

Mandatory contributions for sharing of costs for financing the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP), shall be calculated according to the following scale:

	%		%
Austria	1,59	Austria	1.59
Bułgaria	0,35	Bulgaria	0.35
Białoruska Socjalistyczna Republika Radziecka	0,71	Byelorussian SSR	0.71
Czechosłowacja	1,54	Czechoslovakia	1.54
Finlandia	1,07	Finland	1.07
Niemiecka Republika Demokratyczna	2,74	German Democratic Republic	2.74
Watykan	0,02	Holy See	0.02
Węgry	0,45	Hungary	0.45
Islandia	0,06	Iceland	0.06
Liechtenstein	0,02	Liechtenstein	0.02
Norwegia	1,13	Norway	1.13
Polska	1,42	Poland	1.42
Portugalia	0,30	Portugal	0.30
Rumunia	0,37	Romania	0.37
San Marino	0,02	San Marino	0.02
Hiszpania	3,54	Spain	3.54
Szwecja	2,66	Sweden	2.66
Szwajcaria	2,26	Switzerland	2.26
Turcja	0,60	Turkey	0.60
Ukraińska Socjalistyczna Republika Radziecka	2,60	Ukrainian SSR	2.60

Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich	20,78	USSR	20.78
Jugosławia	0,60	Yugoslavia	0.60
Kraje członkowskie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej:		Member countries of the European Economic Community:	
Belgia	2,36	Belgium	2.36
Dania	1,38	Denmark	1.38
Francja	11,99	France	11.99
Republika Federalna Niemiec	15,73	Germany, Federal Republic of	15.73
Grecja	1,00	Greece	1.00
Irlandia	0,50	Ireland	0.50
Włochy	6,89	Italy	6.89
Luksemburg	0,10	Luxembourg	0.10
Holandia	3,28	Netherlands	3.28
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii	8,61	United Kingdom	8.61
EWG	3,33	EEC	3.33
Razem:	100,00	TOTAL	100.00

Kolejność Umawiających się Stron, wymienionych w niniejszym załączniku, została specjalnie ustalona w odniesieniu do systemu podziału kosztów, uzgodnionego przez Organ Wykonawczy konwencji. W związku z tym wykaz ten ma charakter specyficzny dla protokołu dotyczącego finansowania EMEP.

The order in which the Contracting Parties are listed in this Annex is specifically made in relation to the cost-sharing system agreed upon by the Executive Body for the Convention. Accordingly, the listing is a feature which is specific to the Protocol on the financing of EMEP.